

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-312 INSTEAD.  
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-312.

**STATE OF NORTH CAROLINA  
 EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

\_\_\_\_\_ County  
 Condado de \_\_\_\_\_

File No.  
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice  
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común

District  Superior Court Division  
 Sección del Tribunal  
 de Distrito  Superior

**STATE VERSUS  
 ESTADO CONTRA**

Name And Address Of Defendant  
 Nombre y dirección del acusado

**LIMITED DRIVING PRIVILEGE  
 IMPAIRED DRIVING OR OPEN CONTAINER  
 OR UNDERAGE ALCOHOL VIOLATION  
 (N.C. CONVICTIONS ONLY)  
 PRIVILEGIO LIMITADO PARA CONDUCIR  
 CONDUCCIÓN BAJO LOS EFECTOS DEL  
 ALCOHOL O SUSTANCIAS O CON  
 RECIPIENTE ABIERTO, O CONTRAVENCIÓN  
 RELACIONADA CON EL ALCOHOL POR  
 PARTE DE PERSONAS MENORES DE 21 AÑOS  
 (SOLO PARA CONDENAS EN C. DEL N.)**

Race Raza Sex Sexo Height Estatura Weight Peso  
 G.S. 20-17.3, 20-179.3, 20-138.3(d), 20-138.7(h)  
 Arts. 20-17.3, 20-179.3, 20-138.3(d), 20-138.7(h) de la ley

Hair Color Color de pelo Eye Color Color de ojos Date Of Birth (mm/dd/yyyy) Fecha de nacimiento (mes/día/año) Drivers License No. Nro. de licencia de conducir y estado que la emite State Del estado de

Date Of Offense (mm/dd/yyyy) Fecha del delito (mes/día/año) Date Of Conviction (mm/dd/yyyy) Fecha de la condena (mes/día/año)

**NOTE:** Use AOC-CV-352 when defendant's license was revoked for a conviction in another state or in a federal court. Use AOC-CR-340 when imposing an ignition interlock restriction.

**NOTA:** Utilice el formulario AOC-CV-352 cuando la licencia de conducir del acusado haya sido revocada debido a una condena en otro estado o en un tribunal federal. Utilice el AOC-CR-340 para imponer una restricción de bloqueo de encendido.

**FINDINGS  
 CONCLUSIONES**

Upon application of the defendant for a limited driving privilege, the Court finds that:  
 Previa solicitud del acusado del privilegio limitado para conducir, el tribunal concluye que:

- The defendant has been convicted of impaired driving under  G.S. 20-138.1;  G.S. 20-138.2;  G.S. 20-138.3; or  the defendant has been convicted of a second or subsequent offense of transporting an open container of alcoholic beverage under G.S. 20-138.7(a); or  the defendant has been convicted under G.S. 18B-302(a1); or  the defendant has been convicted under G.S. 18B-302(c);
- El acusado ha sido declarado culpable de conducir bajo los efectos del alcohol o sustancias según el artículo  20-138.1  20-138.2  20-138.3 de la ley; o  el acusado ha sido declarado culpable de reincidir en el delito de transportar una bebida alcohólica en un recipiente abierto según el art. 20-138.7(a) de la ley; o  el acusado ha sido declarado culpable según el art. 18B-302(a1) de la ley; o  el acusado ha sido declarado culpable según el art. 18B-302(c) de la ley;
- At the time of the offense, the applicant held either a valid drivers license or a license that had been expired for less than one (1) year;
- En el momento del delito, el solicitante tenía una licencia de conducir válida o una licencia que había vencido hacía menos de un (1) año.
- At the time of the offense, the defendant had not within the preceding seven (7) years been convicted of an offense involving impaired driving;
- En el momento del delito, el acusado no había sido declarado culpable de ningún otro delito relacionado con conducir bajo los efectos del alcohol o sustancias durante por lo menos los siete (7) años anteriores.

Original - File Certified Copy - Applicant Copy - DMV  
 (Over)  
 Original - en el expediente Copia certificada - al acusado Copia - a la DMV  
 (Continúe)

4. Punishment level three, four, or five has been imposed upon the defendant for the offense of impaired driving, or the defendant has been convicted under G.S. 20-138.3, or the defendant has been convicted of a second or subsequent offense under G.S. 20-138.7(a), or the defendant has been convicted under G.S. 18B-302(a1), or the defendant has been convicted under G.S.18B-302(c);
4. Se ha aplicado el nivel tres, cuatro o cinco al acusado por el delito de conducir bajo los efectos del alcohol o sustancias, o el acusado ha sido declarado culpable según el artículo 20-138.3 de la ley, o el acusado ha sido declarado culpable de reincidir en un delito según el art. 20-138.7(a) de la ley, o el acusado ha sido declarado culpable según el art. 18B-302(a1) de la ley, o el acusado ha sido declarado culpable según el art. 18B-302(c);
5. Subsequent to the offense, the defendant has not been convicted of, or had an unresolved charge lodged against the defendant for, an offense involving impaired driving;
5. Después del delito, el acusado no ha sido declarado culpable de otro delito relacionado con conducir bajo los efectos del alcohol o sustancias y tampoco hay cargos sin resolución por lo mismo que se hayan imputado en su contra.
6. The records of the Division of Motor Vehicles and the Clerk of Superior Court in this county have been searched, and there are no other revocations in effect at this time;
6. Se ha realizado una búsqueda en los registros de la División de Vehículos Motorizados y en los del Secretario del Tribunal Superior de este condado, y no hay otra revocación en vigor en este momento;
7. The defendant has obtained and filed with the court a substance abuse assessment;
7. El acusado ha obtenido una evaluación de abuso de sustancias y la ha presentado en el tribunal;
8. If convicted only under G.S. 20-138.3, the defendant was 18, 19 or 20 years old on the date of the offense and has not previously been convicted of a violation of G.S. 20-138.3; **(NOTE: Even if the defendant was 18, 19 or 20 years old at the time of the offense, he/she may not receive a limited driving privilege if his/her current conviction was under either (1) G.S. 20-138.1 or (2) both G.S. 20-138.1 and G.S. 20-138.3.)**
8. Si fue declarado culpable según el artículo 20-138.3 de la ley, el acusado tenía 18, 19, o 20 años en la fecha del delito y no ha sido condenado anteriormente por violar el mismo artículo de la ley; **(NOTA: Aun si el acusado tenía 18, 19, o 20 años en el momento del delito, no puede tener un privilegio limitado para conducir si la condena actual es según (1) el art. 20-138.1 de la ley o (2) tanto el art. 20-138.1 como el art. 20-138.3 de la ley).**
9.  a. The Court has been furnished a properly executed form DL-123 and is satisfied that the defendant is financially responsible.
9.  a. Al juez se le ha proporcionado un formulario DL-123 debidamente firmado, y está convencido de que el acusado cumple con la ley de responsabilidad financiera.
- b. The defendant has executed form DL-123A and is not required to furnish proof of financial responsibility.
- b. El acusado ha firmado el formulario DL-123A y no necesita proporcionar constancia de cumplimiento con la ley de responsabilidad financiera.

**ORDER  
ORDEN**

It is ORDERED that the defendant be allowed a limited driving privilege to be effective on the date indicated below to be used in accordance with the restrictions imposed on the reverse of this form, and to expire one year from the date on which the Division of Motor Vehicles revokes the defendant's drivers license pursuant to G.S. 20-17(a)(2), G.S. 20-13.2(a), G.S. 20-17(a)(12), or G.S. 20-17.3. This limited driving privilege is conditioned upon the maintenance of any financial responsibility required by G.S. 20-179.3(l) during the period of this privilege.

Se ORDENA que se permita que el acusado tenga un privilegio limitado para conducir que entrará en vigor en la fecha indicada abajo y se utilizará de acuerdo con las restricciones impuestas al reverso de este formulario, y que vencerá en un año a partir de la fecha en la que la División de Vehículos Motorizados revoque la licencia de conducir del acusado de conformidad con el artículo 20-17(a)(2), 20-13.2(a), 20-17(a)(12), o 20-17.3 de la ley. Este privilegio limitado para conducir está supeditado a que se mantenga toda responsabilidad financiera que exija el artículo 20-179.3(l) de la ley durante la vigencia del privilegio.

Effective Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha en la que entra en vigor (mes/día/año)

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

**NOTE TO DEFENDANT:** This privilege is no longer valid after the revocation period for the offense of which you were convicted has ended, or if your drivers license remains revoked solely because the Division of Motor Vehicles has not obtained a certificate of your completion of a substance abuse treatment program or an alcohol and drug education traffic school.

Signature Of Judge  
Firma del juez

Name Of Judge (Type Or Print)  
Nombre del juez (a máquina o en letra de imprenta)

**NOTA PARA EL ACUSADO:** Este privilegio pierde su validez después de que se termine el plazo de revocación por el delito por el cual fue condenado, o si su licencia de conducir sigue revocada exclusivamente porque la División de Vehículos Motorizados no ha obtenido constancia de que usted haya terminado un programa de atención por abuso de sustancias o una clase sobre el alcohol y sustancias para infractores de tránsito.

Original - File    Certified Copy - Applicant    Copy - DMV  
(Over)  
Original - archivo    Copia certificada - Solicitante    Copia - DMV  
(Continúe)

**RESTRICTIONS  
RESTRICCIONES**

The driver shall not drink alcohol while driving or drive while any alcohol remains in his/her body. The driver shall not drive while having a controlled substance in his/her body unless such controlled substance was lawfully obtained and taken in therapeutically approved amounts. This limited driving privilege **DOES NOT** include the privilege of operating a commercial motor vehicle as defined in G.S. 20-4.01(3d). Driving when essential for emergency medical care is authorized at any time. Standard working hours are from 6 AM to 8 PM, Monday - Friday.

El conductor no tomará bebidas alcohólicas mientras conduce ni conducirá mientras siga teniendo alcohol en el cuerpo. El conductor no conducirá mientras tenga una sustancia regulada en el cuerpo a menos que tal sustancia regulada haya sido obtenida lícitamente y tomada en las cantidades aprobadas para fines terapéuticos. Este privilegio limitado para conducir **NO INCLUYE** el privilegio de operar un vehículo motorizado comercial según lo define el artículo 20-4.01(3d) de la ley. Se autoriza conducción en cualquier momento que sea necesario para obtener atención médica de urgencias. Se considera que las horas hábiles normales son de las 6 a. m. a las 8 p. m., de lunes a viernes.

Driving other than for emergency medical care is permitted only as follows: (check only applicable boxes.)

Aparte de conducir para obtener atención médica de urgencias, se permite conducir sólo según lo siguiente: (solo marque las casillas que aplican)

1. Driving is permitted for work-related, religious worship, or educational purposes during standard working hours as follows:  
1. Se permite conducir durante las horas hábiles normales para propósitos relacionados con el trabajo, con los cultos religiosos, o con los estudios según se indica aquí:

2. Driving is permitted for maintenance of household during standard working hours as follows:  
2. Se permite conducir durante las horas hábiles para mantenimiento del hogar según se indica aquí:

3. Driving is permitted for work-related, religious worship, or education purposes during nonstandard working hours as follows:  
3. Se permite conducir fuera de las horas hábiles normales para propósitos relacionados con el trabajo, con los cultos religiosos o con los estudios según se indica aquí:

- The driver is self employed and the required documentation for work-related driving is attached.  
El conductor trabaja por su propia cuenta y los documentos exigidos para poder conducir por razones

4. Driving is permitted for community service assignment, Alcohol and Drug Education Traffic School, and substance abuse assessment or treatment as follows:  
4. Se permite conducir para cumplir con el servicio comunitario designado, con el programa de educación sobre el alcohol y sustancias para infractores de tránsito y con una evaluación de abuso de sustancias o con tratamiento para el mismo según se indica aquí:

5. Driving is restricted to:  
5. Se limita la conducción:
- a. any non-commercial vehicle registered in the name of the driver.  
a. a cualquier vehículo no comercial matriculado a nombre del conductor.
  - b. the following non-commercial vehicle(s): \_\_\_\_\_  
b. a los siguientes vehículos no comerciales: \_\_\_\_\_

(Over)  
(Continúe)

6. Additional restrictions:  Corrective Lenses  45 M.P.H. Only  Daylight Only  
 Otras restricciones:  Lentes de corrección  Solo a 45 m.p.h.  Solo de día  
 Other:   
 Otras limitaciones:

Name And Address Of ADET School, Community Service Coordinator, Or Mental Health Treatment Facility To Which Driver Assigned  
 Nombre y dirección del programa de educación sobre el alcohol y sustancias, del coordinador de servicio comunitario, o del centro de atención de salud mental al que el conductor fue designado

Name And Address Of Employer Or Driver's Place Of Work  
 Nombre y dirección del empleador o lugar de empleo del conductor

**NOTICE/ACKNOWLEDGMENT OF RECEIPT  
NOTIFICACIÓN CON ACUSE DE RECIBO**

I have received a copy of this limited driving privilege which contains the restrictions on my driving privilege. I understand that if I drive with the odor of alcohol on my breath, I may be subject to arrest and loss of this limited driving privilege; I understand that this is my limited license to drive; that I must keep it in my possession during the period of revocation; that if my drivers license is revoked for any other reason, this limited driving privilege is invalid; that a violation of any restriction imposed in connection with this limited driving privilege constitutes the offense of driving while license revoked under G.S. 20-28; that if community service has been ordered, my willful failure to pay the prescribed fee or complete the community service within the time limit imposed shall result in revocation of this limited driving privilege; and that my willful failure may also result in other action authorized by law for violation of a condition of probation.

He recibido una copia de este privilegio limitado para conducir, el cual contiene las restricciones a mi privilegio de conducir. Entiendo que si conduzco mientras mi aliento huele a alcohol, es posible que esté sujeto a arresto y a la pérdida de este privilegio limitado para conducir; entiendo que esta es mi licencia de conducir limitada; que la debo mantener en mi posesión durante el plazo de la revocación; que si por alguna otra razón se revoca mi licencia de conducir, este privilegio limitado de conducir pierde su validez; y que el no acatar alguna de las restricciones impuestas en relación con este privilegio limitado de conducir constituye el hecho punible de conducir con licencia revocada según el art. 20-28 de la ley; que si se ha ordenado servicio comunitario, mi incumplimiento deliberado de no terminarlo o de no pagar la cuota indicada en el plazo establecido, resultará en la revocación de este privilegio limitado para conducir; y que mi incumplimiento deliberado también puede resultar en otra acción autorizada por la ley por incumplimiento de las condiciones de libertad condicional.

Date (mm/dd/yyyy)  
 Fecha (mes/día/año)

Signature Of Defendant  
 Firma del solicitante

**CERTIFICATION  
CERTIFICACIÓN**

I certify that this is a true and complete copy of the original on file in this case.

Certifico que la presente es una copia fiel y completa del original en el expediente de esta causa.

Date (mm/dd/yyyy)  
 Fecha (mes/día/año)

Signature  
 Firma

Deputy CSC  
 Actuario auxiliar  
 del T.S.

Clerk Of Superior Court  
 Secretario del Tribunal  
 Superior

Assistant CSC  
 Actuario asistente  
 del T.S.